

*Marshall*

ЗВУКОУСИЛЕНИЕ

**СЕРИЯ**

**MG**

**MG15CFX**

**MG30CFX**

**MG50CFX**

**MG101CFX**

**MG102CFX &**

**MG100HCFX**

**Руководство пользователя**

# Marshall



## Приветствие от Джима Маршалла

Я хотел бы лично поздравить Вас с покупкой усилителя из обновлённой серии **Marshall MG!**

Как музыкант, я прекрасно понимаю всю важность получения нужного звучания, ведь Вашему таланту нужна аппаратура, звучащая именно так, как Вы хотите. За последние годы я придумал много нового в технологии усилителей, и хотел бы, чтобы серия **MG** впитала в себя всё лучшее из этих новшеств. Я желал бы, чтобы эти новейшие полупроводниковые усилители с цифровыми эффектами и функциями памяти своим звучанием пришлись по вкусу современному поколению гитаристов. Поэтому своей команде инженеров и дизайнеров я поста-

вил задачу расширить возможности усилителей серии **MG**, чтобы они не только выдавали нужное Вам звучание, но и имели простое и удобное управление, позволяющее Вам иметь моментальный доступ к сохранённым ранее настройкам и эффектам.

Как и всегда, новое поколение усилителей серии **MG** производится на самом современном оборудовании со строжайшим контролем качества, что гарантирует их соответствие самым высоким стандартам, присущим всей продукции **Marshall**.

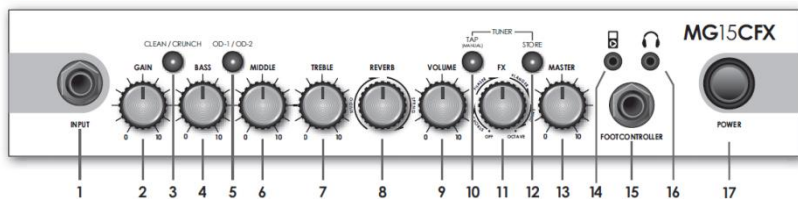
Является ли этот усилитель Вашим первенцем, или он – лишь дополнение к Вашей коллекции усилителей, его звук и возможности пригодятся Вам везде – от спальни до репетиционной комнаты, и от студии звукозаписи до выступления на сцене!

Я желаю Вам всяческих успехов с новым усилителем **Marshall!**  
Добро пожаловать в нашу семью!

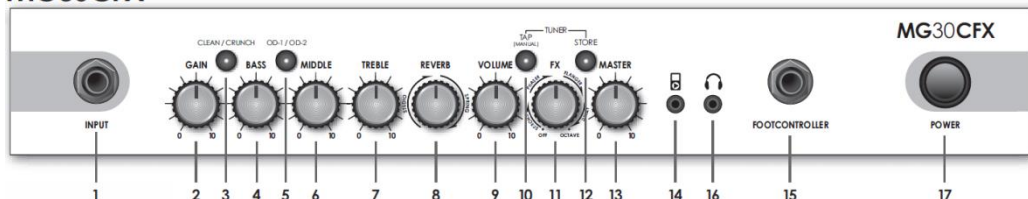
Искренне Ваш,

доктор Джим Маршалл, эсквайр

## MG15CFX



## MG30CFX



### 1. Гнездо INPUT

Входное гнездо для Вашей гитары. Для предотвращения шумов, фона и неконтролируемой обратной связи используйте только дорогой гитарный кабель высокого качества.

### 2. Ручка GAIN

Регулирует величину сигнала, поступающего на вход предусилителя и, следовательно, степень искажения сигнала в выбранном канале.

### 3. Кнопка CLEAN/CRUNCH

Служит для переключения между этими каналами. Зелёное свечение кнопки означает, что включен канал чистого звука **CLEAN**, а красное свечение – что включен канал лёгкого перегруза **CRUNCH**.

### 4. Ручка BASS

Регулирует уровень низких частот, которые добавляют звучанию гитары теплоту и плотность.

### 5. Кнопка OD1/OD2

Служит для переключения между этими каналами. Зелёное свечение кнопки означает, что включен канал среднего перегруза **OD1**, а красное свечение – что включен канал сильного перегруза **OD2**.

### 6. Ручка MIDDLE

Регулирует уровень средних частот в гитарном сигнале.

### 7. Ручка TREBLE

Регулирует уровень верхних частот. При их добавлении звук становится более ярким и резким, а при уменьшении – более мягким и тусклым.

## 8. Ручка REVERB

Этой ручкой можно регулировать уровень цифровой реверберации в выбранном канале от едва слышимого до эффекта звучания в огромном зале. Причём в вашем распоряжении имеются два различных типа реверберации – **STUDIO** (студия) и **SPRING** (пружина). Эффект **STUDIO** имитирует звучание студийного листового ревербератора, а эффект **SPRING** – классического пружинного ревербератора.

## 9. Ручка VOLUME

Регулировка громкости звучания в выбранном канале.

## 10. Кнопка TAP (MANUAL)

Нажимая на данную кнопку в нужном темпе, можно установить нужную скорость (темп) повторов эффекта **DELAY**. Индикатор кнопки своим миганием показывает текущий темп повторов. Нажав и удерживая эту кнопку не менее 2 секунд, можно переключать комбо из пресетного режима (**PRESET**) в ручной режим (**MANUAL**) и наоборот (см. стр. 5). При подключенном футконтроллере **PEDL-90008** одновременное нажатие кнопок **TAP** и **STORE** (12) приведёт к включению тюнера, встроенного в контроллер.

## 11. Ручка FX

Данной ручкой можно выбрать и слегка подстроить один из пяти цифровых эффектов – **CHORUS** (хорус), **PHASER** (фэйзер), **FLANGER** (флэнжер), **DELAY** (дилэй/задержка) и **OCTAVE** (октавер).

## 12. Кнопка STORE

Служит для сохранения текущих настроек активного канала для их последующего вызова с помощью кнопок выбора канала или подключенного футконтроллера. Когда комбо находится в ручном режиме (**MANUAL**), кнопка **STORE** светится красным цветом.

## 13. Ручка MASTER

Регулирует общую громкость звучания комбоусилителя.

## 14. Гнездо MP3 LINE IN

Подключив сюда линейный выход или выход для наушников Вашего **CD/MP3**- или кассетного плеера, Вы сможете играть на гитаре под Ваши любимые треки. Отрегулируйте громкость на Вашем плеере таким образом, чтобы он звучал в балансе с гитарой, и больше занимайтесь!

## 15. Гнездо FOOTCONTROLLER

Сюда подключается ножной контроллер (футконтроллер) **PEDL-90008** (опция, покупается отдельно), который служит для дистанционного ножного управления усилителем.

## 16. Гнездо HEADPHONES

Сюда подключаются наушники, когда Вам необходимо позаниматься, не мешая окружающим. При подключении наушников встроенный динамик комбо автоматически отключается.

## 17. Кнопка POWER

Служит для включения и выключения питания комбо. При включении питания начинает светиться кнопка последнего выбранного канала.

**Примечание:** Напряжение и частота питающей сети должны соответствовать данным, указанным на задней стенке комбо! Прежде чем вставить сетевую вилку в розетку, убедитесь, что напряжение питания комбо соответствует напряжению в электросети! Если у Вас имеются хоть малейшие сомнения по данному поводу, обратитесь к квалифицированному специалисту или к продавцу, у которого Вы купили комбоусилитель!

Прежде чем переставлять комбо с места на место, отключайте его сетевой кабель от розетки!

# РАБОТА С УСИЛИТЕЛЕМ

## ВЫБОР КАНАЛА

Усилитель имеет 4 канала – **CLEAN**, **CRUNCH**, **OD1** и **OD2**.

Нажатие кнопки **CLEAN/CRUNCH** (3) последовательно включает каналы **CLEAN** (зелёное свечение кнопки) и **CRUNCH** (красное свечение кнопки).

Нажатие кнопки **OD1/OD2** (5) последовательно включает каналы **OD1** (зелёное свечение кнопки) и **OD2** (красное свечение кнопки).

При переключениях между группами **CLEAN/CRUNCH** и **OD1/OD2** устройство запоминает, какой канал в каждой из групп был включен последним, и при следующем выборе группы включает именно его. Например, если Вы переключились с канала **CRUNCH** на канал **OD1**, то при следующем нажатии кнопки **CLEAN/CRUNCH** усилитель опять включит канал **CRUNCH**, а не **CLEAN**.

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ УСИЛИТЕЛЯ

Усилитель может работать в двух режимах – пресетном (**PRESET**) и ручном (**MANUAL**).

Для изменения режима работы Вы должны нажать кнопку **TAP** (10) и удерживать её нажатой не менее 2 секунд. Когда усилитель находится в ручном режиме, кнопка **STORE** светится красным, а кнопка активного сейчас канала (3 или 5) мигает соответствующим цветом.

При выключении питания усилитель запоминает активный в тот момент режим работы, и при следующем включении питания включает тот же режим.

### Пресетный режим

Данный режим является заводской предустановкой.

В пресетном режиме положения всех ручек на панели комбо (кроме ручки **MASTER**) для каждого канала хранятся в памяти усилителя, и вызываются из памяти при включении соответствующего канала. По сути, каждый из каналов усилителя и является пресетом. При этом реальное физическое положение ручек на панели усилителя не имеет значения, и чаще всего, не соответствует настройкам канала, вызванным из памяти.

Если же Вы измените положение какой-либо из ручек, то это приведёт к сбросу связанного с ней параметра и переключению его на величину, соответствующую её новому физическому положению.

При изменении положения любой из ручек, кнопка активного канала начнёт мигать, сигнализируя о том, что пресет изменён.

Чтобы сохранить внесённые в пресет изменения, нажмите кнопку **STORE**.

Если же Вы включите другой канал, не нажав предварительно кнопку **STORE**, то внесённые Вами в предыдущий канал изменения будут утрачены.

### Ручной режим

В этом режиме усилитель работает как обычный аналоговый, то есть его звучание на любом из каналов напрямую зависит от положения ручек на его панели.

При переключении каналов пресеты из памяти не вызываются, а параметры, связанные с положением соответствующих ручек, не изменяются.

Нажатием кнопки **STORE** (12) можно сохранить текущие настройки канала в памяти усилителя для последующего их использования в пресетном режиме.

После сохранения сделанных настроек в памяти, кнопка активного в данный момент канала (3 или 5) прекратит мигание и будет непрерывно светиться, показывая, что настройки текущего канала сохранены.

## **РЕВЕРБЕРАЦИЯ И ЦИФРОВЫЕ ЭФФЕКТЫ**

Усилитель имеет два одновременно работающих эффекта – реверберацию (**STUDIO** или **SPRING**) и один из следующих пяти цифровых эффектов (**FX**) – **CHORUS, PHASER, FLANGER, DELAY** и **OCTAVE**.

## Реверберация (REVERB)

Ручкой **REVERB** (8) регулируется величина посылы на один из двух эффектов реверберации – **STUDIO** (листовой ревербератор) или **SPRING** (пружинный ревербератор). Когда ручка **REVERB** установлена на «0», эффект выключается. Статус (состояние) ревербератора отображается и на подключенном к усилителю футконтроллере.

## Цифровые эффекты (FX)

Шкала ручки **FX** разделена на пять секторов, в пределах которых включается тот или иной эффект и в небольших пределах регулируются связанные с этим эффектом параметры. Эффект **OKTAVE** не имеет своего сектора, он просто включается при крайнем правом положении ручки **FX**. Когда ручка **FX** установлена на «0», все эффекты выключаются. Статус (состояние) цифровых эффектов отображается и на подключенном к усилителю футконтроллере.

<b>0</b>	Все эффекты выключены.
<b>CHORUS</b>	При повороте ручки <b>FX</b> по часовой стрелке в пределах сектора скорость модуляции увеличивается, а глубина модуляции уменьшается.
<b>PHASER</b>	При повороте ручки <b>FX</b> по часовой стрелке в пределах сектора скорость модуляции увеличивается.
<b>FLANGER</b>	При повороте ручки <b>FX</b> по часовой стрелке в пределах сектора скорость модуляции увеличивается, а глубина модуляции и обратная связь уменьшаются.
<b>DELAY</b>	При повороте ручки <b>FX</b> по часовой стрелке в пределах сектора громкость повторов увеличивается.
<b>OCTAVE</b>	При повороте ручки <b>FX</b> по часовой стрелке до упора включается эффект, добавляющий к исполняемой ноте ноту, звучащую октавой ниже.

## Функции кнопки TAP и эффекта DELAY

Кнопка **TAP** (10) работает только с эффектом **DELAY**.

Данная функция вычисляет время задержки по временному интервалу между двумя последними нажатиями на кнопку **TAP**.

Индикатор кнопки **TAP** мигает красным цветом в темпе, определяемом либо сохранёнными в памяти настройками пресета, либо вновь сделанными текущими настройками.

При уменьшении времени задержки количество повторов (обратная связь) эффекта **DELAY** также уменьшается.

При переключении с канала, в котором имеется эффект задержки, на канал, в котором данный эффект выключен, послезвучие эффекта дозвучит и во вновь включенном канале.

Если же в обоих переключаемых каналах используется задержка, но время задержки различно, то послезвучие эффекта во вновь включенном канале будет «обрезано».

## ЛИНЕЙНЫЙ ВХОД

К данному гнезду (14) под стерео мини-джек  $\varnothing$  3,5 мм можно подключить внешний источник звука, например выход **CD-** или **MP3-**плеера.

## ГНЕЗДО ДЛЯ НАУШНИКОВ

Данное гнездо (16) под стерео мини-джек  $\varnothing$  3,5 мм предназначено для подключения стереонаушников. При их подключении к гнезду встроенный в комбо динамик автоматически отключается.

## ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

Внимание! При данной операции все Ваши настройки усилителя и футконтроллера будут утрачены!

Для восстановления заводских настроек при выключенном питании усилителя нажмите кнопку **STORE** (12), и удерживая её нажатой, включите питание. Кнопки **CLEAN/CRUNCH** (3) и **OD1/OD2** (5) засветятся оранжевым цветом. Теперь можно отпустить кнопку **STORE**.

Данная операция сотрёт все пользовательские пресеты в памяти усилителя и футконтроллера, и заменит их заводскими настройками!

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ КОМБО MG15CFX

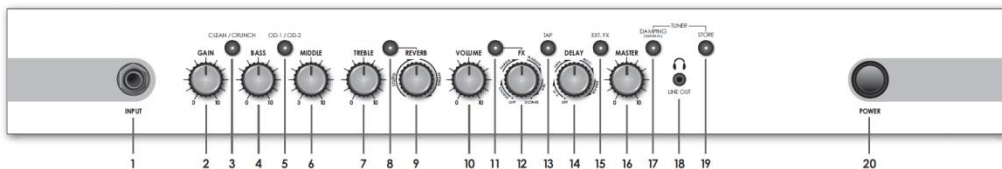
Выходная мощность (RMS)	15 Ватт
Число каналов	4
Встроенный динамик	8" (203 мм)
Вес	7,7 кг
Габариты (длина/высота/глубина)	382 x 379 x 205 мм

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ КОМБО MG30CFX

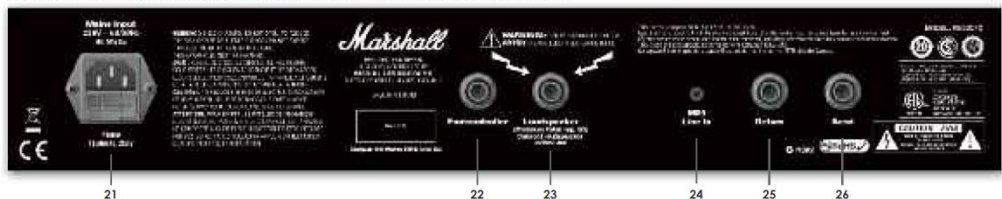
Выходная мощность (RMS)	30 Ватт
Число каналов	4
Встроенный динамик	10" (254 мм)
Вес	10,8 кг
Габариты (ширина/высота/глубина)	480 x 420 x 225 мм



## MG50CFX / MG101CFX / MG102CFX / MG100HCFX



Показана задняя панель комбо MG50CFX. Комбо MG100CFX имеет аналогичную.  
Усилитель MG100HCFX имеет аналогичную заднюю панель с двумя гнездами для динамиков.



### 1. Гнездо INPUT

Входное гнездо для Вашей гитары. Для предотвращения шумов, фона и неконтролируемой обратной связи используйте только дорогой гитарный кабель высокого качества.

### 2. Ручка GAIN

Регулирует величину сигнала, поступающего на вход предусилителя и, следовательно, степень искажения сигнала в выбранном канале.

### 3. Кнопка CLEAN/CRUNCH

Служит для переключения между этими каналами. Зелёное свечение кнопки означает, что включен канал чистого звука **CLEAN**, а красное свечение – что включен канал лёгкого перегруза **CRUNCH**.

### 4. Ручка BASS

Регулирует уровень низких частот, которые добавляют звучанию гитары теплоту и плотность.

### 5. Кнопка OD1/OD2

Служит для переключения между этими каналами. Зелёное свечение кнопки означает, что включен канал среднего перегруза **OD1**, а красное свечение – что включен канал сильного перегруза **OD2**.

### 6. Ручка MIDDLE

Регулирует уровень средних частот в гитарном сигнале.

### 7. Ручка TREBLE

Регулирует уровень верхних частот. При их добавлении звук становится более ярким и резким, а при уменьшении – более мягким и тусклым.

## 8. Кнопка REVERB

Служит для включения и выключения эффекта реверберации.

## 9. Ручка REVERB

Этой ручкой можно регулировать уровень цифровой реверберации в выбранном канале от едва слышимого до эффекта звучания в огромном зале. Причём в вашем распоряжении имеются два различных типа реверберации – **STUDIO** (студия) и **SPRING** (пружина). Эффект **STUDIO** имитирует звучание студийного листового ревербератора, а эффект **SPRING** – классического пружинного ревербератора.

## 10. Ручка VOLUME

Регулировка громкости звучания в выбранном канале.

## 11. Кнопка FX

Служит для включения и выключения секции цифровых эффектов.

## 12. Ручка FX

Данной ручкой можно выбрать и слегка подстроить один из пяти цифровых эффектов – **CHORUS** (хорус), **PHASER** (фэйзер), **FLANGER** (флэнжер), **VIBE** (вибрато) и **OCTAVE** (октавер).

## 13. Кнопка TAP

Нажимая на данную кнопку в нужном темпе, можно установить нужный темп (скорость) повторов для эффекта **DELAY**. Индикатор кнопки своим миганием показывает текущий темп повторов.

## 14. Ручка DELAY

С её помощью можно выбрать нужный тип и громкость эффекта **DELAY**.

## 15. Кнопка EXT. FX

Служит для включения и выключения петли внешних эффектов.

## 16. Ручка MASTER

Регулирует общую громкость звучания усилителя.

## 17. Кнопка DAMPING (MANUAL)

С её помощью можно выбрать характер звучания усилителя мощности: Более мягкий **CLASSIC** (классический, кнопка не светится) или более резкий **MODERN** (современный, кнопка светится). При нажатии и удерживании данной кнопки в течении 2 секунд можно переключать режим работы усилителя с пресетного (**PRESET**) на ручной (**MANUAL**), и наоборот. При подключенном футконтроллере **PEDL-90008** одновременное нажатие кнопок **DAMPING** и **STORE** (19) приведёт к включению тюнера, встроенного в контроллер.

## 18. Гнездо LINE OUT

Данное гнездо под мини-джек  $\varnothing$  3,5 мм можно использовать как для подключения наушников, так и в качестве линейного выхода.

## 19. Кнопка STORE

Служит для сохранения текущих настроек активного канала для их последующего вызова с помощью подключенного футконтроллера. Когда комбо находится в ручном режиме (**MANUAL**), кнопка **STORE** светится красным цветом.

## 20. Кнопка POWER

Служит для включения и выключения питания усилителя. При включении питания начинает светиться кнопка последнего выбранного канала. Прежде чем переставить усилитель с места на место, отключите его сетевой кабель от розетки!

## 21. Сетевое гнездо

Сюда подключается сетевой шнур, входящий в комплект поставки. Напряжение и частота питающей сети должны соответствовать данным, указанным на задней стенке усилителя! Прежде чем вставить сетевую вилку в розетку, убедитесь, что напряжение питания усилителя соответствует напряжению в электросети! Если у Вас имеются хоть малейшие сомнения по данному поводу, обратитесь к квалифицированному специалисту или к продавцу, у которого Вы купили усилитель!

Номинал сетевого предохранителя указан на его заглушке, которая расположена в нижней части сетевого гнезда. Внутри заглушки находятся сразу два предохранителя – рабочий и запасной. НИКОГДА не используйте «жучки» или предохранители с номиналами, отличающимися от указанного на заглушке!

## 22. Гнездо FOOTCONTROLLER

Сюда подключается ножной контроллер (футконтроллер) **PEDL-90008** (опция, покупается отдельно).

## 23. Гнездо LOUDSPEAKER

Комбо **MG50CFX**, **MG101CFX** и **MG102CFX** имеют по одному такому гнезду, а головной усилитель **MG100HCFX** имеет два таких гнезда, которые предназначены для подключения внешних акустических систем (кабинетов). Для подключения внешней акустики используйте специальный неэкранированный спикерный кабель от компании **Marshall**.

## 24. Гнездо MP3 LINE IN

Подключив сюда линейный выход или выход для наушников Вашего **CD/MP3**- или кассетного плеера, Вы сможете играть на гитаре под Ваши любимые треки. Отрегулируйте громкость на Вашем плеере таким образом, чтобы он звучал в балансе с гитарой, и больше занимайтесь!

## 25. Гнездо RETURN

Сюда подключается выход внешней «примочки» или процессора эффектов.

## 26. Гнездо SEND

Сюда подключается вход внешней «примочки» или процессора эффектов.

# РАБОТА С УСИЛИТЕЛЕМ

## ВЫБОР КАНАЛА

Усилитель имеет 4 канала – **CLEAN**, **CRUNCH**, **OD1** и **OD2**.

Нажатие кнопки **CLEAN/CRUNCH** (3) последовательно включает каналы **CLEAN** (зелёное свечение кнопки) и **CRUNCH** (красное свечение кнопки).

Нажатие кнопки **OD1/OD2** (5) последовательно включает каналы **OD1** (зелёное свечение кнопки) и **OD2** (красное свечение кнопки).

При переключениях между группами **CLEAN/CRUNCH** и **OD1/OD2** устройство запоминает, какой канал в каждой из групп был включен последним, и при следующем выборе группы включает именно его. Например, если Вы переключились с канала **CRUNCH** на канал **OD1**, то при следующем нажатии кнопки **CLEAN/CRUNCH** усилитель опять включит канал **CRUNCH**, а не **CLEAN**.

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ УСИЛИТЕЛЯ

Усилитель может работать в двух режимах – пресетном (**PRESET**) и ручном (**MANUAL**).

Для изменения режима работы Вы должны нажать кнопку **DAMPING** (17) и удерживать её нажатой не менее 2 секунд. Когда усилитель находится в ручном режиме, кнопка **STORE** (19) светится красным, а кнопка активного сейчас канала (3 или 5) мигает соответствующим цветом.

При выключении питания усилитель запоминает активный в тот момент режим работы, и при следующем включении питания включает тот же режим.

### Пресетный режим

Данный режим является заводской предустановкой.

В пресетном режиме положения всех ручек на панели комбо (кроме ручки **MASTER**) для каждого канала хранятся в памяти усилителя, и вызываются из памяти при включении соответствующего канала. По сути, каждый из каналов усилителя и является пресетом. При этом реальное физическое поло-

жение ручек на панели усилителя не имеет значения, и чаще всего, не соответствует настройкам канала, вызванным из памяти. Если же Вы измените положение какой-либо из ручек, то это приведёт к сбросу связанного с ней параметра и переключению его на величину, соответствующую её новому физическому положению.

При изменении положения любой из ручек, кнопка активного канала начнёт мигать, сигнализируя о том, что пресет изменён.

Чтобы сохранить внесённые в пресет изменения, нажмите кнопку **STORE**.

Если же Вы включите другой канал, не нажав предварительно кнопку **STORE**, то внесённые Вами в предыдущий канал изменения будут утрачены.

### **Ручной режим**

В этом режиме усилитель работает как обычный аналоговый, то есть его звучание на любом из каналов напрямую зависит от положения ручек на его панели.

При переключении каналов пресеты из памяти не вызываются, а параметры, связанные с положением соответствующих ручек, не изменяются.

Нажатием кнопки **STORE** (19) можно сохранить текущие настройки канала в памяти усилителя для последующего их использования в пресетном режиме.

После сохранения сделанных настроек в памяти, кнопка активного в данный момент канала (3 или 5) прекратит мигание и будет непрерывно светиться, показывая, что настройки текущего канала сохранены.

## **РЕВЕРБЕРАЦИЯ, ЗАДЕРЖКА И ЦИФРОВЫЕ ЭФФЕКТЫ**

Усилитель имеет три одновременно работающих эффекта – реверберацию, задержку и один из следующих пяти цифровых эффектов – **CHORUS**, **PHASER**, **FLANGER**, **VIBE** и **OCTAVE**.

### **Реверберация (REVERB)**

Ручкой **REVERB** регулируется величина посылки на один из двух эффектов реверберации – **STUDIO** (листовой ревербератор) или **SPRING** (пружинный ревербератор).

### **Цифровые эффекты (FX)**

Шкала ручки **FX** разделена на пять секторов, в пределах которых включается тот или иной эффект и в небольших пределах регулируются связанные с этим эффектом параметры. Эффект **OCTAVE** не имеет своего сектора, он просто включается при крайнем правом положении ручки **FX**. Когда ручка **FX** установлена на «0», все эффекты выключаются. Статус (состояние) цифровых эффектов отображается и на подключенном к усилителю футконтроллере.

<b>0</b>	Все эффекты выключены.
<b>CHORUS</b>	При повороте ручки <b>FX</b> по часовой стрелке в пределах сектора скорость модуляции увеличивается, а глубина модуляции уменьшается.
<b>PHASER</b>	При повороте ручки <b>FX</b> по часовой стрелке в пределах сектора скорость модуляции увеличивается.
<b>FLANGER</b>	При повороте ручки <b>FX</b> по часовой стрелке в пределах сектора скорость модуляции увеличивается, а глубина модуляции и обратная связь уменьшаются.
<b>VIBE</b>	При повороте ручки <b>FX</b> по часовой стрелке в пределах сектора скорость модуляции увеличивается.
<b>OCTAVE</b>	При повороте ручки <b>FX</b> по часовой стрелке до упора включается эффект, добавляющий к исполняемой ноте ноту, звучащую октавой ниже.

### **Задержка (DELAY)**

<b>HI-FI</b>	Цифровая задержка высокого качества, при которой каждый из повторов строго идентичен оригиналу.
<b>TAPE</b>	Эмуляция классического ленточного эха, дающая тёплое и глуховатое звучание с монотонным уменьшением громкости для каждого последующего повтора.
<b>MULTI</b>	Цифровая линия задержки с несколькими отводами, с каждого из которых снимается сигнал со своим временем задержки.
<b>REVERSE</b>	Как следует из названия, это эффект задержки, воспроизведённый задом наперёд. Раньше такой эффект достигался в студиях прокручиванием магнитофонной ленты задом наперёд.

### **Функции кнопки TAP и эффекта DELAY**

Кнопка **TAP** (13) работает только с эффектом **DELAY**.

Данная функция вычисляет время задержки по временному интервалу между двумя последними нажатиями на кнопку **TAP**.

Индикатор кнопки **TAP** мигает красным цветом в темпе, определяемом либо сохранёнными в памяти настройками пресета, либо вновь сделанными текущими настройками.

При уменьшении времени задержки количество повторов (обратная связь) эффекта **DELAY** также уменьшается.

При переключении с канала, в котором имеется эффект задержки, на канал, в котором данный эффект выключен, послезвучие эффекта дозвучит и во вновь включенном канале.

Если же в обоих переключаемых каналах используется задержка, но время задержки различно, то послезвучие эффекта во вновь включенном канале будет «обрезано».

## ЛИНЕЙНЫЙ ВХОД

К данному гнезду (24) под стерео мини-джек  $\varnothing$  3,5 мм на задней панели усилителя можно подключить внешний источник звука, например выход **CD**- или **MP3**-плеера.

## ГНЕЗДО ДЛЯ НАУШНИКОВ

Данное гнездо (18) под стерео мини-джек  $\varnothing$  3,5 мм предназначено для подключения стереонаушников. При их подключении к гнезду встроенный в комбо динамик автоматически отключается.

Кроме того, данное гнездо можно использовать в качестве линейного выхода для подачи сигнала на внешнее устройство, например, компьютер, цифровой рекордер или микшер. Так как при вставлении джека в данное гнездо динамик комбо отключается, для мониторинга звучания гитары необходимо использовать коммутационные возможности внешнего устройства.

## КНОПКА DAMPING

Этой кнопкой (17) можно изменять характер звучания усилителя мощности. Когда эта функция выключена (кнопка **DAMPING** не светится), звучание усилителя мощности близко к классическому, при котором средние частоты передавались без ослабления, а низкие и высокие частоты были ослаблены. При включении данной функции (кнопка **DAMPING** светится), звучание усилителя мощности на всех частотах одинаковое, а высокие и низкие частоты не ослабляются.

## ПЕТЛЯ ВНЕШНИХ ЭФФЕКТОВ

Гнездо **RETURN** (25) на задней панели усилителя служит для подключения к нему **ВЫХОДНОГО** гнезда (**OUTPUT**) внешней примочки или процессора.

Петля эффектов является последовательной цепью, в которой могут быть использованы как чисто гитарные приборы (примочки и гитарные процессоры), так и профессиональные рэковые приборы со студийным уровнем сигнала.

Гнездо **SEND** (26) на задней панели усилителя служит для подключения к нему **ВХОДНОГО** гнезда (**INPUT**) внешней примочки или процессора.

Петля внешних эффектов может включаться и выключаться кнопкой **EXT. FX** (15), расположенной на передней панели усилителя.

## ВНЕШНИЕ ГРОМКОГОВОРТЕЛИ

Для подключения к усилителю внешних громкоговорителей (кабинетов) всегда используйте только специальный неэкранированный спикерный кабель от компании **MARSHALL!**

### MG50CFX

Единственное гнездо **LOUDSPEAKER** (22) используется и для подключения встроенного динамика, и для подключения внешнего кабинета. Перед подключением внешнего кабинета убедитесь, что его сопротивление имеет значение не менее, чем 8 Ом.

### MG101CFX & MG102CFX

Единственное гнездо **LOUDSPEAKER** (22) используется и для подключения встроенного динамика (динамиков), и для подключения внешнего кабинета. Перед подключением внешнего кабинета убедитесь, что его сопротивление имеет значение не менее, чем 8 Ом.

### MG100HCFX

Два гнезда **LOUDSPEAKER** служат для подключения к усилителю одного или двух кабинетов. Перед подключением внешнего кабинета или пары кабинетов, убедитесь, что общее сопротивление нагрузки имеет значение не меньшее, чем 4 Ома. При использовании пары кабинетов они должны быть одной фирмы и модели, а сопротивление каждого из них должно быть 8 Ом или более.

## ПИТАНИЕ

Кнопка **POWER** (20) служит для включения и выключения усилителя. Если сделанные во время игры настройки не были сохранены в памяти, то при выключении питания они будут утрачены.

## ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

Внимание! При данной операции все Ваши настройки усилителя и футконтроллера будут утрачены!

Для восстановления заводских настроек при выключенном питании усилителя нажмите кнопку **STORE** (19), и удерживая её нажатой, включите питание. Кнопки **CLEAN/CRUNCH** (3) и **OD1/OD2** (5) засветятся оранжевым цветом. Теперь можно отпустить кнопку **STORE**.

Данная операция сотрёт все пользовательские пресеты в памяти усилителя и футконтроллера, и заменит их заводскими настройками!



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ КОМБО MG50CFX

Выходная мощность (RMS)	50 Ватт
Число каналов	4
Встроенный динамик	12" (203 мм)
Вес	16,6 кг
Габариты (длина/высота/глубина)	518 x 494 x 278 мм

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ КОМБО MG101CFX

Выходная мощность (RMS)	100 Ватт
Число каналов	4
Встроенный динамик	12" (203 мм)
Вес	20 кг
Габариты (длина/высота/глубина)	591 x 528 x 283 мм

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ КОМБО MG102CFX

Выходная мощность (RMS)	100 Ватт
Число каналов	4
Встроенные динамики	2x12" (203 мм)
Вес	22,4 кг
Габариты (длина/высота/глубина)	674 x 494 x 278 мм

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ГОЛОВНОГО УСИЛИТЕЛЯ MG100HCFX

Выходная мощность (RMS)	100 Ватт
Число каналов	4
Встроенный динамик	-
Вес	11,4 кг
Габариты (длина/высота/глубина)	591 x 249 x 275 мм

\* Только для Европы **CE** - Примечание: Данные устройства проверены и признаны соответствующими требованиям EMC (внешняя среда E1, E2 и E3 EN 55103-1/2) и требованиям Евросоюза по низковольтным устройствам.

\* Только для Европы - Примечание: Пик пускового тока для MG50CFX может достигать 9,6 Ампера.  
Пик пускового тока для MG100HCFX, MG101CFX, MG102CFX может достигать 21 Ампера.

**Примечание:** Данные устройства прошли проверку и соответствуют ограничениям для цифровых устройств класса В, описанным в части 15 правил Федеральной Комиссии Связи США. Эти ограничения обеспечивают достаточную защиту от вредных излучений в жилых помещениях. Данные устройства генерируют, используют и излучают радиоволны, и при неправильной установке и использовании могут создавать помехи радиосвязи. Если данное устройство создаёт помехи радиоприёмникам и телевизорам (проверяется включением и выключением питания), пользователь может применить один или несколько способов для уменьшения помех:

- \* Переориентация и/или перемещение приёмной антенны
- \* Увеличение расстояния между устройством и теле/радио-приёмником
- \* Запитать устройство от другой фазы электросети
- \* Попросить помощи у квалифицированного телемеханика или у дилера Marshall

**СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!**

**СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО В НАДЁЖНОМ МЕСТЕ!**



### 1. НОЖНЫЕ КНОПКИ КОНТРОЛЛЕРА

Каждая из четырёх кнопок контроллера может быть назначена для управления различными функциями усилителя.

### 2. ИНДИКАТОРЫ ФУНКЦИЙ УСИЛИТЕЛЯ

Этот ряд индикаторов отображает текущее состояние функций усилителя или показания тюнера:

Индикаторы **CLN** и **OD** показывают включенный в данный момент канал усилителя.

Индикатор **REV** показывает статус ревербератора (вкл/выкл).

Индикатор **FX** показывает статус секции цифровых эффектов (вкл/выкл).

Индикатор **EXT. FX** показывает статус внешних эффектов (вкл/выкл).

Индикатор **DAMP** показывает статус режима мягкого звучания усилителя мощности (вкл/выкл).

Индикатор **TAP** показывает текущий темп повторов эффекта **DELAY**.

### 3. ЦИФРО-БУКВЕННЫЙ ДИСПЛЕЙ

Отображает номера пресетов контроллера, а также латинские буквы в режиме тюнера.

## ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ КОНТРОЛЛЕРА

**Кнопка 1:** Переключение каналов **CLEAN/CRUNCH**

**Кнопка 2:** Переключение каналов **OD1/OD2**

**Кнопка 3:** Ввод темпа повторов эффекта **DELAY**

**Кнопка 4:** Включение/выключение тюнера

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ КОНТРОЛЛЕРА

Ножной контроллер может работать в режиме дублирования кнопок на передней панели усилителя (режим **SWITCH**), или в режиме хранения и вызова из своей памяти дополнительных пресетов (режим **PRESET**).

### Режим SWITCH

Для адресации кнопки на панели усилителя на любую из четырёх кнопок контроллера (1), нажмите нужную кнопку на панели усилителя и, удерживая её нажатой, нажмите нужную кнопку ножного контроллера. Цифро-буквенный дисплей (3) изобразит вращение, показывая, что адресация прошла успешно. Теперь можно отпустить обе кнопки.

### Режим PRESET

Для сохранения пресета в любой из четырёх кнопок-ячеек контроллера (1), включите нужный канал и вращением ручек добейтесь нужного звука. Нажмите кнопку **STORE** на панели усилителя, и удерживая её нажатой, нажмите нужную кнопку ножного контроллера. Цифровой дисплей (3) изобразит вращение, показывая, что адресация прошла успешно. Теперь можно отпустить обе кнопки.

Пресеты футконтроллера **полностью независимы** от пресетов усилителя. Это обстоятельство позволяет в каждом канале усилителя иметь по два пресета. Для удобства назовём пресеты усилителя «ручными», а пресеты футконтроллера – «ножными».

При изменении ручного или ножного пресета (поворот любой ручки на панели усилителя) цифро-буквенный дисплей контроллера миганием оповестит Вас о том, что в текущий пресет внесены изменения.

При изменении ножного пресета на дисплее контроллера будет мигать номер этого пресета, а при изменении ручного пресета на дисплее контроллера будет мигать средний горизонтальный сегмент “—”.

Если теперь нажать кнопку **STORE**, то внесённые изменения будут сохранены в том же самом пресете, а мигание дисплея прекратится.

**Для сохранения изменённого ручного пресета в контроллер**, нажмите кнопку **STORE**, и удерживая её нажатой, нажмите нужную кнопку контроллера.

**Для сохранения изменённого ножного пресета в другую кнопку-ячейку контроллера**, нажмите кнопку **STORE**, и удерживая её нажатой, нажмите нужную кнопку контроллера.

## **ЦИФРО-БУКВЕННЫЙ ДИСПЛЕЙ**

При включении ножного пресета цифро-буквенный дисплей (3) показывает номер этого пресета (номер нажатой кнопки контроллера).

При включении ручного пресета дисплей не показывает ничего.

При изменении любого пресета цифро-буквенный дисплей своим миганием оповестит Вас о том, что текущий пресет изменён:

При изменении ножного пресета будет мигать цифра этого пресета, а при изменении ручного пресета на дисплее будет мигать средний горизонтальный сегмент “—”.

## **РЕЖИМ ТЮНЕРА**

Режим тюнера может быть включен двумя способами:

### **MG15CFX & MG30CFX**

Одновременным нажатием кнопок **TAP** (10) и **STORE** (12) на панели усилителя или нажатием соответствующей ножной кнопки на футконтроллере. При первом подключении ножного контроллера тюнер уже адресован на его кнопку 4 (заводская предустановка).

Включение/выключение тюнера можно адресовать и на любую другую ножную кнопку контроллера. Для этого одновременно нажмите кнопки **TAP** (10) и **STORE** (12) на панели усилителя, и удерживая их нажатыми, нажмите нужную кнопку футконтроллера. Цифро-буквенный дисплей (3) изобразит вращение, показывая, что переадресация прошла успешно. Теперь можно отпустить все кнопки.

### **MG50CFX & MG101CFX & MG102CFX & MG100HCFX**

Включить тюнер можно одновременным нажатием кнопок **DAMPING** (17) и **STORE** (19) на панели усилителя или нажатием соответствующей ножной кнопки на футконтроллере. При первом подключении ножного контроллера тюнер уже адресован на его кнопку 4 (заводская предустановка).

Включение/выключение тюнера можно адресовать и на любую другую ножную кнопку контроллера. Для этого одновременно нажмите кнопки **DAMPING** (17) и **STORE** (19) на панели усилителя, и удерживая их нажатыми, нажмите нужную кнопку футконтроллера. Цифро-буквенный дисплей (3) изобразит вращение, показывая, что переадресация прошла успешно. Теперь можно отпустить все кнопки.

### **Для всех моделей серии:**

При включённом тюнере усилитель молчит, а кнопки выбора каналов (3 и 5) светятся жёлтым цветом.

Цифро-буквенный дисплей показывает символ (латинскую букву) извлекаемой Вами ноты.

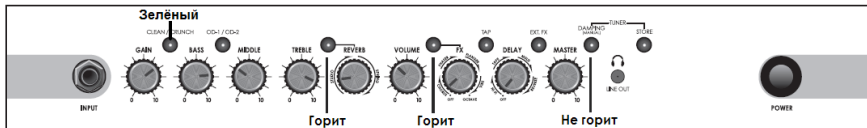
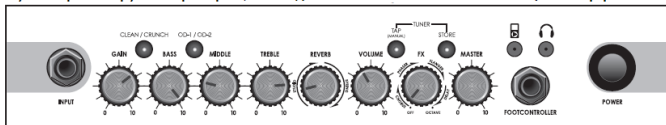
Точка на цифро-буквенном дисплее (внизу справа от символа) заменяет собой музыкальный знак диеза (#).

В режиме тюнера ряд индикаторов (2) на панели контроллера показывает отклонение извлекаемой Вами ноты от точной высоты. Когда светится только центральный индикатор (**FX**), это значит, что нота настроена точно. Крайние индикаторы ряда означают расстройку ноты в +/-50 центов.

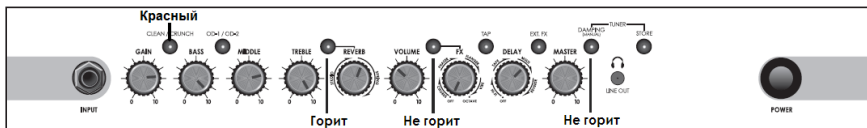
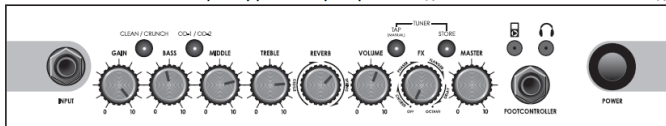
Для выключения тюнера нажмите любую кнопку на ножном контроллере, и усилитель вернётся в исходное состояние.

# ЗАВОДСКИЕ ПРЕДУСТАНОВКИ (ПРЕСЕТЫ) MARSHALL

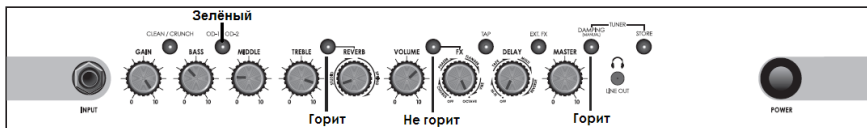
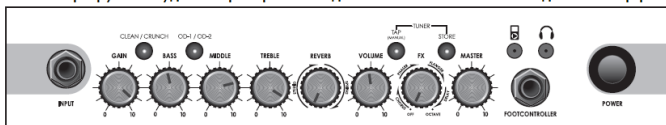
**CLEAN:** Прямой звук гитары с хорусом и ревером, а в моделях MG50CFX и MG100 CFX - ещё и с эффектом задержки.



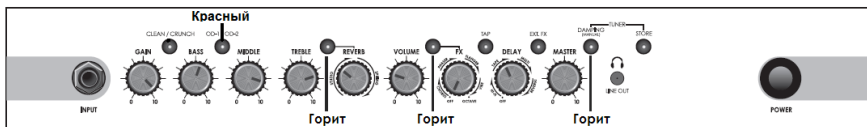
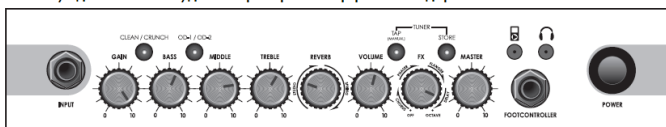
**CRUNCH:** Полуискажённый классический звук с пружинным ревером. В моделях 50CFX и 100CFX возможно добавление задержки.



**OD1:** Простой и чёткий перегруз со студийным ревером. В моделях 50CFX и 100CFX можно добавить эффект октавера.



**OD2:** Универсальный звук для соло со студийным ревером и эффектом задержки.



**Marshall Amplification plc**  
Denbigh Road, Bletchley, Milton Keynes, MK1 1DQ, England.  
Tel : +44 (0)1908 375411 Fax : +44 (0)1908 376118

[www.marshallamps.com](http://www.marshallamps.com)

Изложенная в данном руководстве информация является верной на момент публикации. Вместе с тем, следуя своей политике улучшения и модернизации, компания Marshall Amplification plc оставляет за собой право на внесение в свою продукцию изменений без предварительного уведомления.